



الاتحاد الدولي للاتصالات

مكتب الاتصالات الراديوية

(فاسكス مباشر رقم +41 22 730 57 85)

17 يوليو 2012

الرسالة المعمرة

CR/336

إلى إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد الدولي للاتصالات

الموضوع: تنفيذ قرارات المؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية، جنيف، 2012 (WRC-12) والترتيبات الانتقالية المتصلة بها التي دخلت حيز النفاذ في 18 فبراير 2012

إلى المدير العام

السيد المحترم/السيدة المختبرة،

1 اعتمد المؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية، جنيف، 2012 (WRC-12)، مراجعة جزئية للوائح الرadio وقرر أن يبدأ نفاذ الأحكام المراجعة في 1 يناير 2013، باستثناء الأحكام التي حدد لها تاريخ آخر. والغرض من هذه الرسالة المعمرة هو تسلیط الضوء على أهم قرارات المؤتمر بغية تيسير تنفيذها، مع المراقبة الواجبة للترتيبات الانتقالية والقرارات الأخرى التي دخلت حيز النفاذ في 18 فبراير 2012. وللحصول على قائمة كاملة بالقرارات، يرجى الرجوع إلى الوثائق الختامية للمؤتمر. وينبغي قراءة هذه الرسالة المعمرة جنباً إلى جنب مع الرسائل المعمرة CR/331 الصادرة في 16 مارس 2012 و CR/333 الصادرة في 2 مايو 2012 و CR/334 الصادرة في 18 مايو 2012.

2 وقرر المؤتمر أنه اعتباراً من 18 فبراير 2012 ستدخل التوزيعات المعدلة التالية حيز النفاذ إلى جانب الشروط المصاحبة المتعلقة بتشغيل الخدمات المعنية في نطاقات التردد الملائمة:

- التوزيع المعدل في النطاق MHz 2 483,5-2 500، الذي يتمثل في منح توزيع أولي لخدمة الاستدلال الراديوي الساتلية وفقاً للشروط المحددة في الأرقام 401.5 و 399.5 و 371.5 و 446.5 وفي الملحق 1 من التذييل 5 إضافة إلى رفع مستوى خدمة التحديد الراديوي للموقع في البلدان المدرجة في الرقم 398A.5 رهناً بعض القيود المحددة في هذا الحكم؛

معايير التقاسم الجديدة لاستعمال النطاق 21,4 GHz من جانب الخدمة الإذاعية الساتلية التي وُزّع عليها هذا النطاق من ناحية، والخدمتين الثابتة والمتقللة من الناحية الأخرى، على النحو المنصوص عليه في الأرقام 530B.5 و5.C.5.5 و530D.5 و8.9.A و7.11.A و37.11 و2.21 و2.37.11 و1.2.21 والجدول (Rev.WRC-12) 4-21 والقرار 554 والقرارات 6 مكرراً و9 من الجدول 1-5 في التذييل 5، وفي القرار 755 والقرار 553 والقرار 530.5 وحذف الرقم 525 (Rev.WRC-07) 555. ويُجدر بالإشارة أنه عملاً بإلغاء القرار (Rev.WRC-07) 525 وحذف الرقم 530.5، حل الامتنال لحد كافية تدفق القدرة الوارد في الرقم 530A.5 محل حالة عدم التداخل وعدم الحماية للخدمتين الثابتة والمتقللة في الإقليمين 1 و3 فيما يتعلق بالخدمة الإذاعية الساتلية؛

معلومات الاحتياط الواجب الجديدة التي تُقدم عن جميع الشبكات الساتلية المستقرة بالنسبة إلى الأرض في الخدمة الإذاعية الساتلية في النطاق 22-21,4 GHz حسبما هو منصوص عليه في الأرقام 4.9.A و2.11.A و1.44.1 و48.11 وفي القرار 552؛

التوزيع المعدل في النطاق 24,65-24,75 MHz، الذي يتمثل في منح توزيع أولي للخدمة الثابتة الساتلية (أرض-فضاء) (يقتصر التوزيع في هذا النطاق على الإقليمين 1 و3) والتوزيع المعدل في النطاق 25,25-24,75 MHz، الذي يتمثل في منح توزيع أولي للخدمة الثابتة الساتلية (أرض-فضاء) (يقتصر التوزيع في هذا النطاق على الإقليم 1 فقط) وفي توضيح شروط استعمال الخدمة الثابتة الساتلية لهذين النطاقين في الإقليمين 1 و3 كما هو منصوص عليه في الرقم 532B.5 والجدول 7 ج في الملحق 7 بالتذييل (Rev.WRC-12) 7 (أي توضيح الحد الأدنى لقطر الموجي لضمان التقاسم مع الخدمتين الثابتة والمتقللة)؛

التوزيع المعدل في النطاق 22,55-23,15 GHz، الذي يتمثل في منح توزيع أولي لخدمة البحث الفضائية في هذا النطاق، بالشروط المحددة في الرقم 532A.5 والجدول 21-3 (أي توضيح شروط التقاسم مع الخدمتين المتقللة والثابتة).

وقرر المؤتمر إلغاء العمل بأحكام لوائح الراديو التالية اعتباراً من 18 فبراير 2012: الأرقام 397.5 و400.5 و530.5.

وقرر المؤتمر أيضاً توزيع نطاق التردد 790-694 MHz في الإقليم 1 للخدمة المتقللة باستثناء المتقللة للطيران على أساس أولي مشترك مع الخدمات الأخرى الموزع عليها هذا النطاق على أساس أولي، كما حدد النطاق للاتصالات المتقللة الدولية (IMT). ويصبح هذا القرار نافذاً مباشرةً بعد المؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية لعام 2015 (WRC-15) ويخضع لأحكام القرار (Rev.WRC-12) 232 (انظر أيضاً القرار 224).

وأدخل المؤتمر بضعة تغييرات على الحكمين التنظيميين رقم 1.44.11 و48.11 اللذين دخلوا حيز النفاذ في 18 فبراير 2012 والمتعلقين بحذف أقسام خاصة مما لم يقدم بشأنها تبليغ أو معلومات الاحتياط الواجب في غضون الحد الزمني التنظيمي المحدد في لوائح الراديو.

وراجع المؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية لعام 2012 عدداً من القرارات والتوصيات الصادرة عن المؤتمرات السابقة واعتمد عدداً من القرارات والتوصيات الجديدة. وكقاعدة عامة، تدخل القرارات والتوصيات الجديدة والمراجعة حيز النفاذ في وقت توقيع الوثائق الختامية للمؤتمر. وفيما يتعلق بالقرارات والتوصيات التي أصبحت نافذة في 18 فبراير 2012، ينبغي الإشارة إلى ما يلي بصورة خاصة:

القرار (Rev.WRC-12) 55، بشأن تقديم بطاقات التبليغ الإلكترونية عن الشبكات الساتلية والمحطات الأرضية ومحطات الفلك الراديوي: إضافة إلى جميع بطاقات التبليغ عن الشبكات الساتلية والتعليقـات/الاعتراضات المقدمة إلى المكتب وفقاً للرقمين 3.9 و52.9 فيما يتعلق بالأرقام 11.9 إلى 14.9 والرقم 21.9 من المادة 9، أو وفقاً للأرقام 7.1.4 أو 9.1.4 أو 10.1.4 أو 10.2.4 أو 13.2.4 أو 14.2.4 في التذيلـين 30 و30A فيما يتعلق بالتعديل على خطة الإقليم 2 أو على الاستعمالات الإضافية في الإقليمين 1 و3. مع وجـب المادة 4 واستعمال النطـاقـاتـ الـحارـسـةـ مع وجـبـ المـادـةـ 2Aـ فيـ هـذـيـ التـذـيلـيـنـ،ـ

ستقدم جميع طلبات الضم أو الاستبعاد إلى مكتب الاتصالات الراديوية بموجب الرقم 41.9 من المادة 9 في صيغة إلكترونية متوافقة مع برمجية التقاط بطاقات التبليغ الإلكترونية الخاصة بالمكتب، اعتباراً من 18 فبراير 2012؛

2.6 القرار (WRC-12) 150، بشأن استعمال وصلات بوابات محطات المنشآت عالية الارتفاع للمناطقين 6 MHz 6 520 و 6 MHz 6 560: فرض المؤتمر WRC-12 عدداً من القيود على هذه الأنظمة، فجعل التبليغ عنها وتسجيلها في السجل الأساسي الدولي للترددات إلزامياً، ودعا الإدارات ومكتب الاتصالات الراديوية إلى تحديد بنود البيانات اللازمة للتثبيت وفحص تخصيصات التردد إلى محطات المنشآت عالية الارتفاع. ويحيط المكتب الأعضاء بأن المكتب ينظر حالياً في قائمة بنود البيانات ذات الصلة اللازمة للتثبيت. وبمجرد الانتهاء من هذا النشاط، سيجري تسيير النتائج مع الإدارات المعنية، حسبما يتضمن هذا القرار؛

3.6 القرار (Rev.WRC-12) 417، بشأن استعمال الخدمة المتنقلة للطيران (R) لنطاق التردد 960–1 164 MHz: استحدث المؤتمر WRC-12 عدة شروط جديدة لاستعمال الخدمة المتنقلة للطيران (R). وتتضمن هذه الشروط متطلبات التنسيق مع أنظمة خدمة الملاحة الراديوية للطيران للبلدان المدرجة في الفقرة 2 من يقرر وحدود القدرة الجديدة الواردة في الفقرة 6 من يقرر بهدف حماية أنظمة خدمة الملاحة الراديوية للطيران العاملة في النطاق العلوي المجاور. وستطبق هذه المتطلبات الجديدة اعتباراً من 1 يناير 2013 حيث يدخل الرقم 327A.5، الذي يلزم بتطبيق هذا القرار، حيز النفاذ في ذلك التاريخ. ويُلفت انتباه الإدارات إلى أنه عملاً بالفقرة 2 من يقرر ينبغي أن تُجري الإدارات التنسيق على أساس ثانوي بدون مشاركة المكتب. وبالنسبة لحدود القدرة الواردة في الفقرة 6 من يقرر في هذا القرار، سيراجع المكتب الحدود الخاصة بال نطاق MHz 1 164–960 MHz فحسب وليس الحدود المتعلقة بالنطاق 1 164–215 MHz حيث لا يتم تبليغ مكتب الاتصالات الراديوية بالبث خارج النطاق في نطاق الترددات 1 215–1 164 MHz نظراً لعدم وجود بنود بيانات مقابلة في التذييل 4؛

4.6 القرار (WRC-12) 755، بشأن حدود كثافة تدفق القدرة لمحطات الإرسال في النطاق 21,4–22 GHz: لفت انتباه الإدارات إلى القرارات التي اتخذتها المؤتمر في القرار (WRC-12) 755 عبر الرسالة المعممة CR/334 الصادرة في 18 مايو 2012، لا سيما حدود كثافة تدفق القدرة الواردة في الجدول 21-4 للمادة 21 المقرر تطبيقها على تخصيصات التردد في الخدمة الإذاعية الساتلية في الإقليمين 1 و 3. وفضلاً عن ذلك، تطبق حدود كثافة تدفق القدرة الواردة في الرقم 530A.5 على جميع محطات الخدمتين الثابتة والمتنقلة الجديدة التي تم التبليغ عنها اعتباراً من 18 فبراير 2012. ويجب أن تتمثل التخصيصات المنوحة إلى المحطات في الخدمتين الثابتة والمتنقلة، والمسححة بالفعل في السجل الأساسي الدولي للترددات، لهذه الحدود بحلول 31 ديسمبر 2015 أو اليوم الأول من المؤتمر العالمي المقبل للاتصالات الراديوية، أيهما أقرب. وقد عمد المكتب من جانبه إلى لفت نظر الإدارات الجاري تسجيل تخصيصات التردد الخاصة بها في السجل الأساسي الدولي للترددات إلى شرط الامتثال هذا؛

5.6 القرار (WRC-12) 552، بشأن النفاذ إلى النطاق 21,4–22 GHz والتطوير ضممه على المدى الطويل في الإقليمين 1 و 3: عملاً بالفقرات 1 و 2 و 3 من يقرر، يطبق هذا القرار اعتباراً من 18 فبراير 2012 على جميع الشبكات الساتلية المستقرة إلى الأرض في الخدمة الإذاعية الساتلية في النطاق 21,4–22 GHz؛ وعلى وجه التحديد.

بالنسبة لتخصيصات التردد ذات الصلة المنوحة إلى الشبكات الساتلية التي لم يتلق مكتب الاتصالات الراديوية قبل 18 فبراير 2012 تأكيداً بشأن تاريخ دخولها حيز الاستعمال بموجب أحكام المادة 11 أو التي عُلق العمل بها بموجب الرقم 49.11 في ذلك التاريخ، يُطبق الإجراء الوارد في الملحق 1 بهذا القرار في وقت إدخالها حيز الاستعمال لأول مرة أو عند استئناف الاستعمال بعد تعليقه، حسب الاقتضاء؛

بالنسبة لتخصيصات التردد ذات الصلة المنوحة إلى الشبكات الساتلية التي تلقى المكتب قبل 18 فبراير 2012 تأكيداً بشأن تاريخ دخولها حيز الاستعمال بموجب أحكام المادة 11، يُطبق أحكام الفقرات من 5 إلى 8 في الملحق 1 بهذا القرار والإجراء المنصوص عليه في الملحق 3 بهذا القرار، حسب الاقتضاء، وتحتوى الملحق 3 على تدابير انتقالية سيجري تطبيقها في حالة لم تقدم الإداراة المبلغة إلى المكتب، في 17 أغسطس 2012 أو قبل هذا التاريخ، المعلومات الكاملة ذات الصلة

بالوضع التشغيلي القائم اعتباراً من 18 فبراير 2012، وفقاً للملحق 2 بهذا القرار. وعمد المكتب من جانبها إلى لفت انتباه الإدارات المعنية إلى المعلومات اللازم تقديمها إلى المكتب بحلول 17 أغسطس 2012.

6.6 القرار (WRC-12) 553، بشأن التدابير التنظيمية الإضافية لشبكات الخدمة الإذاعية الساتلية في النطاق GHz 22–21,4 في الإقليمين 1 و 3 من أجل تعزيز النفاذ المنصف إلى هذا النطاق: عملاً بفقرة يقرر في القرار، يُطبق اعتباراً من 18 فبراير 2012 الإجراء الخاص الوارد في المرفق بهذا القرار فيما يتعلق بمعالجة طلبات التنسيق الخاصة بتخصيصات التردد للخدمة الإذاعية الساتلية في الإقليمين 1 و 3 في النطاق GHz 22–21,4 فيما يتعلق بالتبليغات المقدمة من الإدارات التي تستوفي المتطلبات الواردة في المرفق بهذا القرار.

وبناءً على ذلك، لا يمكن تطبيق الإجراء الخاص سوى مرة واحدة (إلا كما هو منصوص عليه في الفقرة 3 من هذا القرار) من جانب أي إداراة أو من جانب إدارة تتصرف نيابة عن مجموعة من الإدارات عندما لا يكون لأي إداراة من هذه الإدارات شبكة في السجل الأساسي الدولي للترددات مبلغ موجب المادة 11 أو تم فحصها بنجاح. بموجب الرقم 34.9 ونشرت موجب الرقم 38.9 فيما يتعلق بالنطاق GHz 22–21,4. ويصف المرفق بالقرار أيضاً كيفية طلب المساعدة من المكتب وتقدم الطلبات الخاصة، والخصائص التي ينبغي للشبكات استخدامها، والمعايير اللازم اتباعها في تحديد الشبكات/الإدارات المتأثرة، وكيفية معالجة المكتب حالة الإجراء الخاص قبل النظر في التبليغات التي لم تعالج بعد. بموجب الرقم 34.9.

ونتيجة لذلك، يطبق المكتب إجراءات هذا القرار، جنباً إلى جنب مع إجراء القرار 554، على جميع حالات التنسيق في النطاق GHz 22–21,4، بغض النظر عن موعد الاستلام، التي لم يتم فحصها بعد. بموجب الرقم 34.9، في وقت استلام طلب التنسيق الكامل لحالة إجراء خاص. بموجب القرار 553، على النحو الذي أكده المؤتمر في جلسته العامة الثالثة عشرة. وبمجرد تلقي المكتب حالة الإجراء الخاص، بغية معالجتها على أساس أولوية النفاذ تُقسم جميع طلبات التنسيق التي لم تفحص بعد والتي تتضمن تخصيصات تردد للخدمة الإذاعية الساتلية في النطاق GHz 22–21,4 إلى بطاقتي تبليغ عن الشبكات الساتلية وتستبقي سلسلة بطاقات منفصلة لطلبات التنسيق هذه للخدمة الإذاعية الساتلية في النطاق GHz 22–21,4 تستوجب رسمياً منفصلاً لاسترداد التكاليف. ونتيجة لذلك، يشترط على الإدارات تقديم طلبات تبليغ منفصلة عن الشبكات الساتلية للخدمة الإذاعية الساتلية في النطاق GHz 22–21,4 ووصلات التغذية المقابلة؛ وإلا يُقسم المكتب بطاقات التبليغ على النحو الملائم.

7.6 القرار (WRC-12) 554، بشأن تطبيق أقصى كثافة تدفق القدرة فيما يتعلق بشبكات الخدمة الإذاعية الساتلية في النطاق GHz 22–21,4 في الإقليمين 1 و 3: عملاً بالفقرة 1 من يقرر في هذا القرار، طبق المؤتمر 12، اعتباراً من 18 فبراير 2012، قيمة حدية جديدة لكتافة تدفق القدرة بالإضافة إلى قوس التنسيق الجديد البالغ +/– 12 درجة بغية تحديد الإدارات والشبكات الساتلية التي ليس هناك حاجة لإجراء تنسيق معها. بموجب الحكم 7.9، بالنسبة لشبكات الخدمة الإذاعية الساتلية في الإقليمين 1 و 3، في النطاق GHz 22–21,4. وفضلاً عن ذلك، تشرط الفقرة 2 من يقرر في القرار "أن على المكتب، عندما يجري بموجب الرقم 32.11 فحصه للتبليغات المقدمة بشأن الشبكات الساتلية فيما يتعلق بالامتنال لإجراءات التنسيق، أن يستند في نتائجه إلى متطلبات التنسيق التي يحددها الرقم 7.9 في الجدول 1-5 من التذييل 5 بالصيغة التي راجعها المؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية لعام 2012 فيما يخص التبليغات التي استلمها بشأن شبكات. بموجب الرقم 30.9 قبل 18 فبراير 2012".

8.6 القرار (WRC-12) 555، بشأن الاحتياط الواجب عند تطبيق المبادئ التي ينص عليها الدستور: استرعى انتباه الإدارات إلى القرارات التي اتخذتها المؤتمر في القرار (WRC-12) 555، من خلال الرسالة المعممة CR/331 الصادرة في 16 مارس 2012، ولا سيما إمكانية استعراض تبليغاتها بشأن النطاق GHz 22–21,4 المقدمة قبل 18 فبراير 2012 التي يمكن تعديلها أو سحبها إذا لم يعد هناك حاجة لها.

9.5 القرار (Rev.WRC-12) 222، بشأن "استخدام الخدمة المتنقلة الساتلية لنطاق التردد MHz 1 559–1 525 MHz 1 660,5–626,5 MHz والإجراءات التي تكفل النفاذ إلى الطيف على المدى الطويل للخدمة المتنقلة الساتلية للطيران (R)" .

يلفت انتباه الإدارات إلى الملحق بالقرار الذي يحتوي على وصف للإجراءات المتعلقة بتنفيذ الرقم 537A.5 وتبسيط تنسيق الترددات للخدمة المتنقلة الساتلية، بما في ذلك الشبكات الساتلية للخدمة المتنقلة الساتلية للطيران (R) في نطاقي التردد MHz 1 525–1 559 MHz وMHz 1 626,5–1 660,5 MHz.

ويشمل ذلك بعض الالتزامات على الإدارات المشاركة في العملية تتعلق بإبلاغ المكتب بنتائج عملية تنسيق الترددات واجتماعات إعادة التقييم من أجل نشرها.

ولا تزال عملية التنسيق تجري على أساس ثانوي/متعدد الأطراف بين الإدارات. ومع ذلك، ينص القرار على أنه في حالة استمرار الخلاف، يجوز للإدارات أن تطلب المساعدة من المكتب وأن تدعوه المكتب إلى المشاركة خلال اجتماعات إعادة التقييم.

10.6 القرار (WRC-12) 807، بشأن جدول أعمال المؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية لعام 2015، والقرار (WRC-12) 808 بشأن جدول الأعمال التمهيدي للمؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية لعام 2018: وفقاً للممارسات المعتادة، أخذت الإجراءات التحضيرية اللاحزة وأرسلت نتائج الجلسة الأولى للاجتماع التحضيري للمؤتمر (CPM15-1) إلى الأعضاء (انظر الرسالة الإدارية المعتمدة CA/201 CA/2012 الصادرة في 19 مارس 2012 إضافة إلى موقع الويب لعام 2015 الخاص بالدراسات التحضيرية لقطاع الاتصالات الراديوية للمؤتمر 15-WRC، والذي يجري تحديه بصورة منتظمة، على الموقع الإلكتروني: <http://www.itu.int/ITU-R/go/rcpm-wrc-15-studies>.

7 وأخيراً، أود أن ألفت انتباهكم إلى الأحكام الواردة في المادة 54 من الدستور، والتي تدعو الدول الأعضاء إلى إنحصار الأمين العام بموافقتها على الالتزام بتعديلات لوائح الراديو.

8 والمكتب على أتم استعداد لتقديم أي توضيح قد تطلبه إدارتكم فيما يتعلق بالموضوعات التي تتناولها هذه الرسالة المعتمدة.

وتفضليوا بقبول فائق الاحترام.

ف. رانسي
مدير مكتب الاتصالات الراديوية

الملحقات: 2

التوزيع:

- إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد الدولي للاتصالات
- أعضاء لجنة لوائح الراديو

الملحق 1

جدول التقابيل بين الأرقام المؤقتة والأرقام النهائية للقرارات والتوصيات الجديدة الصادرة عن المؤتمر WRC-12

التوصيات	
الرقم المؤقت	الرقم النهائي
COM6/2	16
COM6/1	76

القرارات	
الرقم المؤقت	الرقم النهائي
COM5/11	11
PLEN/2	12
COM6/2	67
COM6/1	98
COM5/3	150
COM6/4	151
COM6/5	152
COM6/13	153
COM6/24	154
COM5/10	232
COM6/8	233
COM6/16	234
COM6/3	358
COM6/9	359
COM6/21	360
COM4/1	422
COM6/22	423
COM5/6	552
COM5/7	553
COM5/8	554
COM5/9	555
COM6/11	648
COM6/12	649
COM6/17	650
COM6/18	651
COM6/19	652
COM6/20	653
COM6/23	654
COM5/4	755
COM5/5	756
COM6/10	757
COM6/15	758
COM6/6	807
COM6/7	808
COM5/1	907
COM5/2	908
COM6/14	909
PLEN/1	957

الملحق 2

جدول التقابل بين الأرقام المؤقتة والأرقام النهائية للحواشي الجديدة في المادة 5 التي وافق عليها المؤتمر WRC-12

الرقم المؤقت	الرقم النهائي
A116.5	54A.5
B116.5	54B.5
C116.5	54C.5
A123.5	80A.5
B123.5	80B.5
A115.5	132A.5
B115.5	132B.5
C115.5	133A.5
D115.5	145B.5
F115.5	145A.5
E115.5	149A.5
G115.5	158.5
H115.5	159.5
I115.5	161A.5
J115.5	161B.5
A114.5	225A.5
G110.5	228.5
A110.5	228A.5
B110.5	228B.5
C110.5	228C.5
D110.5	228D.5
E110.5	228E.5
F110.5	228F.5
3XX.5	312A.5
A118.5	398A.5
B118.5	401.5
B103.5	443AA.5
C103.5	443C.5
D103.5	443D.5
A120.5	457.5
A121.5	511E.5
B121.5	511F.5
D113.5	530A.5
B113.5	530B.5
C113.5	530C.5
F113.5	530D.5
A111.5	532A.5
A113.5	532B.5